

COMBI

LIGHT

EISEMANN



ANLEITUNG
MANUAL

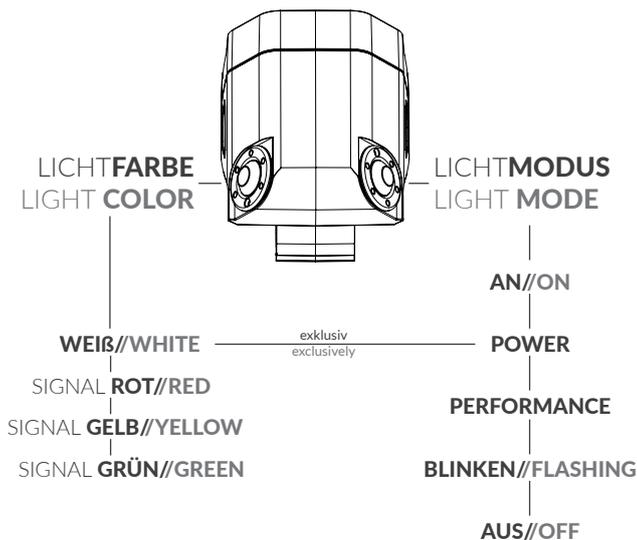
COMBILIGHT | HAND LAMP

ART.-NR. 071058

EIN LICHT FÜR ALLE FÄLLE ONE LIGHT FOR ALL CASES

Die drei großen Linsen der Leuchte ergeben das Hauptlicht. Unter dem Frontgehäuse befinden sich weitere, von außen nicht sichtbare LEDs, welche für die Signalfarben Grün, Gelb und Rot sorgen. Die beiden Taster am Leuchtenkopf erlauben es Ihnen, die Leuchte in Sekunden auf den gewünschten Modus zu schalten:

The three large lenses of the lamp provide the main light. Under the front housing are additional LEDs, not visible from the outside, which provide the signal colors green, yellow and red. The two buttons on the head of the light allow you to switch the light to the desired mode in seconds:

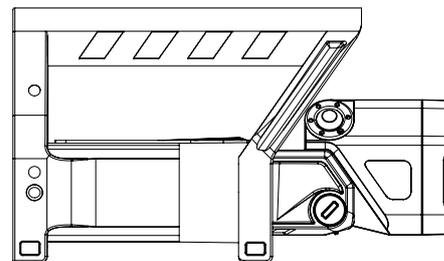


HANDLEUCHETE HANDLAMP

-  **400/300/(400) Lumen**
400/300/(400) lumens
-  **450/350/(450) Meter**
450/350/(450) meters
-  **4,5/6/(45) Stunden**
4,5/6/(45) hours
-  **450 Gramm**
450 grams
-  **<11 Stunden**
<11 hours
-  **IP 67**
IP 67

Die Handleuchte ist konform zur **DIN14649** Einsatzleuchten-Norm. Der Knickkopf erlaubt ein Anbringen am Equipment sowie eine Nutzung als Taschenlampe.

The hand lamp is compliant with the **DIN14649** emergency lamp norm. The tilting head allows it to be attached directly to the equipment and used as a flashlight.



HANDSCHEINWERFER (071058 + 071059) HAND SEARCHLIGHT (071058 + 071059)

-  **500/400/(400) Lumen**
500/400/(400) lumens
-  **550/450/(450) Meter**
550/450/(450) meters
-  **3/5/(45) Stunden**
3/5/(45) hours
-  **540 Gramm**
540 grams

Der Handscheinwerfer ist konform zur Norm **DIN14642**. Durch die Nutzung des Bechers wird der Boostmodus freigeschaltet und erhöht die Leuchtkraft der Leuchte.

The searchlight is compliant to the **DIN14642** norm. By using the cup, the boost-mode is unlocked and increases the brightness of the lamp.

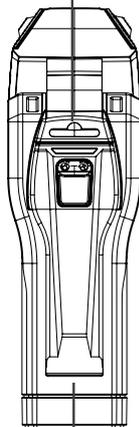
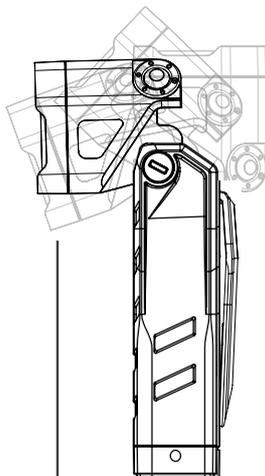
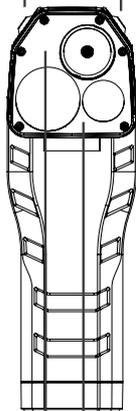
COMBILIGHT | HAND LAMP

ART.-NR. 071058

TASTER FÜR LICHTMODUS
BUTTON FOR LIGHT MODE

TASTER FÜR LICHTFARBE
BUTTON FOR LIGHT COLOR

MONTAGE FÜR KARABINER
MOUNTING FOR CARABINER



KNICKKOPF -10° bis 90°
TILTING HEAD -10° to 90°

DISTANZ & FLÄCHEN LINSEN
DISTANCE & FOCUS LENSES

SIGNAL LEDs (hinter dem matten Frontglas)
SIGNAL LEDs (behind the opaque front glass)

SMARTCLIP
SMARTCLIP

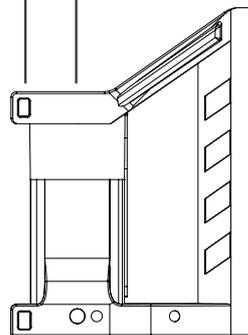
COMBILIGHT | CUP

ART.-NR. 071059

STANDFÜßE
STANDS

EINSCHUB FÜR LEUCHE
INSERTION FOR LAMP

GRIF
HANDLE



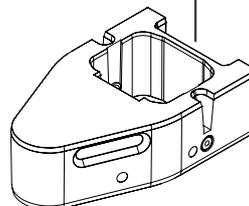
Durch den Einschub der Leuchte (071058) in den Becher (071059) wird in der Leuchte der Handscheinwerfermodus aktiviert. Als Handscheinwerfer ist die Leuchte konform zur DIN 14642 und erreicht im Power-Modus bis zu 500 Lumen. Die Leuchte kann im laufenden Betrieb ein- und ausgesteckt sowie in der Ladestation geladen werden. Abgesehen von einer höheren Leuchtkraft bleiben die Leuchtmodi der Leuchte identisch.

By inserting the lamp (071058) into the cup (071059), the searchlight mode is activated. As a searchlight, the lamp is conform to DIN 14642 and achieves up to 500 lumens in power mode. The lamp can be plugged in and unplugged during operation and charged in the charging station. Apart from a higher luminosity, the light modes of the light remain identical.

COMBILIGHT | PLACEHOLDER

ART.-NR. 071071

EINSCHUB FÜR LEUCHE
INSERTION FOR LAMP

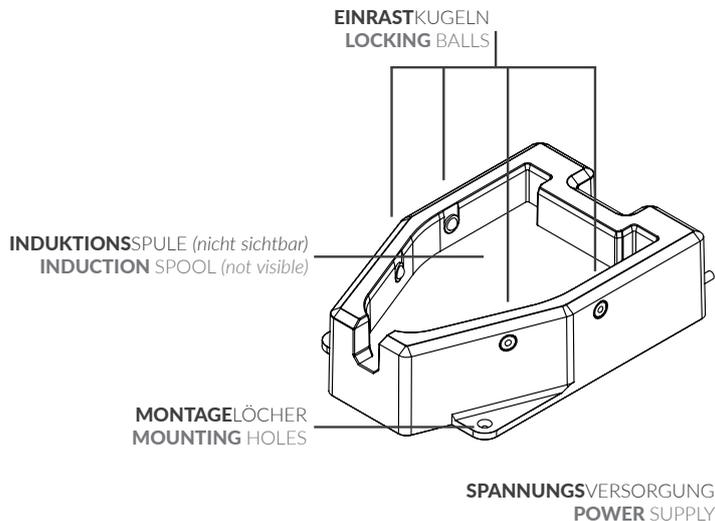


Wird die Leuchte ohne den Becher genutzt, so benötigen Sie zum Einsetzen in die Ladestation den Platzhalter (071071), welcher anstelle des Bechers in die Ladestation eingesteckt wird. Der Platzhalter arretiert die Leuchte beim Ladevorgang optimal für die induktive Ladung.

If the lamp is used without the cup, you need the placeholder (071071) to insert it into the charging station instead of the cup. The placeholder locks the lamp in place optimally for inductive charging process

COMBILIGHT | CHARGER

ART.-NR 071060 / 071061 / 071068



ART.-NR. 071060

AC 110 - 230V , 50/60Hz inkl. EU/UK/AU/US
AC 110 - 230V , 50/60Hz incl. EU/UK/AU/US



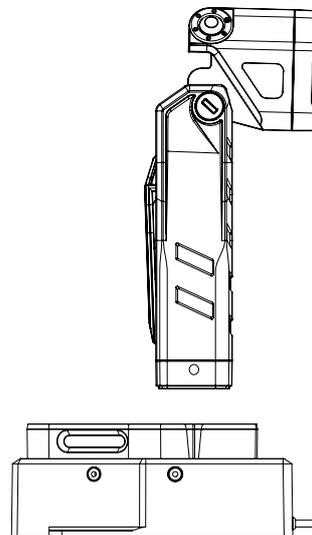
ART.-NR. 071061

DC 12-24V / für Fahrzeuge
DC 12-24V / for vehicle



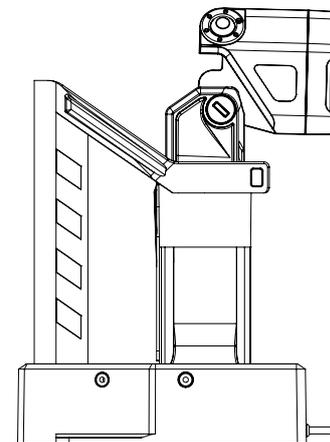
ART.-NR. 071068

DC 12-36V für den Einbau
DC 12-36V for installation



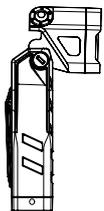
Das Ladegerät der **COMBILIGHT** verfügt über eine drahtlose und induktive Ladung. Beim Einstecken der Leuchte verbinden sich Leuchte und Ladegerät automatisch und starten den Ladevorgang - erkennbar durch die rote LED innerhalb der Leuchte. Für den Ladevorgang als Handleuchte benötigen Sie den Platzhalter (071071) welcher in die Ladestation eingesetzt wird und die Leuchte einrasten lässt. Beim Entnehmen der Leuchte kann der Platzhalter weiter in der Ladestation verweilen.

The charger of the **COMBILIGHT** has wireless inductive charging. When the lamp is plugged in, the lamp and charger connect automatically and start the charging process - recognizable by the red LED inside the lamp. For charging as a hand lamp, you need the placeholder (071071) which is inserted into the charging station and allows the lamp to lock into place. When removing the lamp, the placeholder can remain in the charging station.



Bei Verwendung der Leuchte als Suchscheinwerfer (071058 + 071059) kann die gesamte Leuchte inkl. Becher in die Ladestation gesetzt werden. Die Leuchte lädt - wie gewohnt - induktiv auf und kann am Griff komplett oder am Leuchtenkopf einzeln entnommen werden. Der Becher kann bei Nichtbenutzung in der Ladestation verweilen. Die Leuchte kann jederzeit auch während des Ladevorgangs entnommen und genutzt werden.

When using the lamp as a searchlight (071058 + 071059), the entire lamp incl. cup can be placed in the charging station. The lamp charges inductively - as usual - and can be removed completely at the handle or individually at the lamp head. The cup can remain in the charging station when not in use. The lamp can be removed and used at any time, even during the charging process.

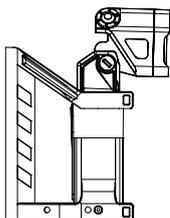


EINSATZLEUCHE TASKFORCE LIGHT

SMARTCLIP im Rücken der Leuchte erlaubt ein einfaches Anbringen am Equipment sowie ein Einhängen eines Karabinerhakens ohne zu verdrehen.



SMARTCLIP in the back of the lamp allows an easy attachment to equipment as well as hooking a carabiner without twisting.

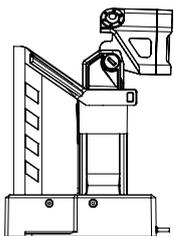


HANDSCHEINWERFER SEARCHLIGHT

ERGONOMISCHER GRIFF erlaubt ein angenehmes Bedienen und Führen des Handscheinwerfers. Die Massenverteilung stellt eine gute Standfestigkeit sicher.



ERGONOMIC HANDLE allows comfortable operation and guiding of the searchlight. Mass distribution ensures good stability.



LADESTATION CHARGING STATION

NOTFALLLICHTFUNKTION schaltet sich bei Einstecken der eingeschalteten Leuchte in die Ladestation ein und aktiviert sich bei Stromausfall.



EMERGENCY LIGHT FUNCTION turns on when the powered lamp is plugged into the charging base and activates in the event of a power failure.

INDUKTIVES LADEN sorgt für ein zuverlässiges und wartungsfreies Laden, zudem werden Korrosionen verhindert.



INDUCTIVE CHARGING ensures reliable and maintenance-free charging and also prevents corrosion.

LADEMANAGEMENT maximiert durch sehr schonendes Laden die Lebensdauer der verbauten Akkumulatoren.



CHARGING MANAGEMENT maximizes the service life of the installed batteries through very gentle charging.



II **1G** Ex ia op is IIC T4 Ga
II **2D** Ex ia op is IIIC T200° Db
I **M1** Ex ia op is I **+H2** Ma

Das **Produkt** ist konform zu **folgenden Normen:**
The **product** complies with the **following standards:**
EN 60079-0 :2018 IEC 60079-0:2017, Ed. 7
EN 60079-11:2012 IEC 60079-11:2011, Ed. 6
EN 60079-28:2015 IEC 60079-28:2015, Ed. 2

IBExU20ATEX1130 X - IECEx IBE20.0032 X

Besondere Bedingungen zur Verwendung im Ex-Bereich:
Special conditions for use in the Ex-atmosphere:

1. Die Handleuchte kann in einer erweiterten Umgebungstemperatur von -5 °C bis +45 °C eingesetzt werden.
The hand lamp can be used in an extended ambient temperature of -5 °C to +45 °C
2. Beschädigte Geräte müssen sofort aus dem Betrieb genommen und aus dem explosionsgefährdeten Bereich entfernt werden.
Damaged equipment must be taken out of service immediately and out of potentially explosive atmosphere.
3. Das Laden der Handleuchte ist nur außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs mit dem zugehörigen Ladegerät zulässig.
The hand lamp may only be charged outside the hazardous area using the appropriate charger.
4. Das Lichtfenster darf während des Betriebes in einem explosionsgefährdeten Bereich niemals vollständig abgedeckt werden.
The light window must never be completely covered during operation in a potentially hazardous area.

EU-Konformitätserklärung

im Sinne der Richtlinie 2014/34/EU (ATEX-Richtlinie)
im Sinne der Richtlinie 2014/30/EU (EMV-Richtlinie)
im Sinne der Richtlinie 2014/53/EU (FA-Richtlinie)

Inverkehrbringer:

Metallwarenfabrik
Gemmingen GmbH
Anschrift:
Industriestraße 1
75050 Gemmingen

Produktbezeichnung:

LED-Handleuchte & Suchscheinwerfer

Typen:

KH-22 Ex

Beschreibung:

Aufladbare LED-Leuchte mit kompaktem Kunststoffgehäuse.
Sie beinhaltet den Akku mit Schutzelektronik und ein schaltbares LED-Leuchtfeld. Sie ist nicht zum Öffnen vorgesehen.

EU-Konformitätserklärung:

Dieses Produkt ist ein Gerät im Sinne der Richtlinien 2014/34/EU (ATEX - Richtlinie), 2014/30/EU (EMV - Richtlinie). Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU

Kennzeichnung:

II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
II 2D Ex ia op is IIIC T200° Db
I M1 Ex ia op is I +H2 Ma



Aussteller der EG-Baumusterprüfbescheinigung:

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH,
Fuchsmühlenweg 7
09599 Freiberg

Angewendete harmonisierte Normen zur ATEX-Richtlinie, insbesondere:

EN 60079-0:2018 IEC 60079-0:2017, Ed. 7
EN 60079-11:2012 IEC 60079-11:2011, Ed. 6
EN 60079-28:2015 IEC 60079-28:2015, Ed. 2

Angewendete harmonisierte Normen zur EMV- und Funkanlagenrichtlinie, insbesondere:

EN 55015:2019+A11:2020	EN 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021	EN 60598-1:2021
EN 61547:2019	EN 60598-2-4:2018
EN 62493:2015	EN 62031:2020
EN 62031:2020	EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-3 V2.1.1	EN 303 417 V1.1.1

METALLWARENFABRIK GEMMINGEN GmbH

Gemmingen, 01.11.2022 Unterschrift:

Gaetano di Bari (Geschäftsleitung)

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der Produktinformationen sind zu beachten. Diese Erklärung erlischt automatisch, wenn Änderungen am Produkt durchgeführt werden, die nicht mit der Firma Metallwarenfabrik Gemmingen GmbH abgestimmt wurden

Declaration of Conformity

according to directive 2014/34/EU (ATEX directive)
according to directive 2014/30/EU (EMC directive)
according to directive 2014/53/EU (RE directive)

Distributor:

Metallwarenfabrik
Gemmingen GmbH
Address:
Industriestraße 1
75050 Gemmingen

Product:

LED Handlamp & Searchlight

Types:

KH-22 Ex

Description:

Rechargeable LED light with compact plastic housing. It contains the rechargeable battery with protection electronics and switchable LED light field. It is not designed to be opened.

Declaration of Conformity:

This product fulfills all following directives: Directive 2014/34/EU (ATEX directive), 2014/30/EU (EMC directive). Radio equipment directive 2014/53/EU

Marking:

II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga
II 2D Ex ia op is IIIC T200° Db
I M1 Ex ia op is I +H2 Ma



Issuer of EC-type approval:

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH,
Fuchsmühlenweg 7
09599 Freiberg

Applied standards for ATEX directive:

EN 60079-0:2018 IEC 60079-0:2017, Ed. 7
EN 60079-11:2012 IEC 60079-11:2011, Ed. 6
EN 60079-28:2015 IEC 60079-28:2015, Ed. 2

Applied standards for EMC- and radio equipment directive:

EN 55015:2019+A11:2020	EN 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2021	EN 60598-1:2021
EN 61547:2019	EN 60598-2-4:2018
EN 62493:2015	EN 62031:2020
EN 62031:2020	EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-3 V2.1.1	EN 303 417 V1.1.1

METALLWARENFABRIK GEMMINGEN GmbH

Gemmingen, 01.11.2022 Signature:

Gaetano di Bari (General management)

This declaration certifies compliance with the indicated directives but implies no assurance of properties. The safety of the product information should be observed. This statement turns off automatically whenever changes are made to the product, that have not been matched with the company EISEMANN GmbH.

ERSTE VERWENDUNG

Vor der ersten Verwendung muss die Handleuchte vollständig aufgeladen werden. Dazu verbinden Sie das Ladegerät mit einer geeigneten Spannungsquelle und schieben die Leuchte in die Ladevorrichtung. **Stellen Sie sicher, dass sich die Leuchte komplett bis zum Anschlag in der Ladevorrichtung befindet.**

Nun leuchtet eine rote Ladestatus-LED in der Leuchte konstant. Diese Diode signalisiert einen aktiven Ladevorgang. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die rote LED und eine grüne LED leuchtet konstant auf. Die Leuchte ist nun vollständig aufgeladen. Bitte lesen Sie die Sicherheitsbestimmungen zum Thema Laden.

Nachdem die Leuchte vollständig aufgeladen wurde, kann die Leuchte über den Ein-/Aus-Taster eingeschaltet werden.

Durch mehrfaches Drücken des Tasters werden die einzelnen Modi wie beschrieben durchgeschaltet. Nach dem letzten Modus schaltet sich die Leuchte aus.

Die Leuchte verfügt über eine Anzeige, die den aktuellen Akku-Füllstand signalisiert. Die Anzeige aktiviert sich immer nach dem Ausschalten der Lampe für 3 Sekunden. Der Ladezustand wird in 3 Stufen unterteilt: **grün=> 70% orange=> >30 bis 70% rot=< 30%** Um einen möglichst genauen Akkustand zu ermitteln, lassen Sie die Leuchte für mindestens 10 Sekunden eingeschaltet.

Die Leuchte darf jederzeit verwendet und nachgeladen werden, ohne dass der Akkumulator negativ beeinflusst wird.

Wird die Leuchte in eingeschaltetem Zustand mit der Ladevorrichtung verbunden, ist die Notlichtfunktion aktiviert. Bei Beginn des Ladevorganges erlischt die Leuchte. Kommt es nun zu einer Trennung der Netzspannung, schaltet sich die Leuchte selbstständig ein und gewährleistet so eine beleuchtete Umgebung während der Notsituation.

Die Leuchte ist beständig gegen Öl, Fett, Klebstoff, Kohlenwasserstoff, Terpentinersatz und diverse Reiniger. Leuchtegehäuse und Frontscheibe mit lauwarmen Seifenwasser abwaschen. Keine Säure und Scheuermittel einsetzen, vor allem nicht an der Frontscheibe. **Keinen Hochdruckschlauch verwenden!** Eine technische Wartung oder Reparatur darf nur durch EISEMANN oder einer autorisierten Person durchgeführt werden.

EISEMANN gewährt auf das Produkt eine Garantie von drei Jahren auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind normale Abnutzung, Oxidation, Veränderungen, unsachgemäßer Gebrauch, Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Nachlässigkeit oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Die Garantie auf den Akkumulator beläuft sich ebenfalls auf drei Jahre. Bei Entfernen der Seriennummer entfällt die Garantie sofort. Im Garantiefall geben Sie die Leuchte bitte mit einem Kaufbeleg an den Händler zurück. Sie wird repariert oder ausgetauscht.

Öffnen Sie die Leuchte oder das Ladegerät auf keinen Fall. Die Leuchte bei Defekt nicht mehr benutzen oder aufladen. Für Folgeschäden, die durch defekte Teile verursacht werden, kann keine Garantieleistung in Anspruch genommen werden. Bei Zuwiderhandlung erlischt die Garantie und die Betriebssicherheit.

EISEMANN übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen, sowie jegliche andere Form von Beschädigung auf Grund der Verwendung dieses Produkts.

FIRST USE

The hand lamp must be fully charged before first use. To do this, connect the charger to a suitable power source and push the lamp into the charger. Make sure that the lamp is fully inserted into the charger.

Now a red charging status LED in the lamp will light up constantly. This diode signals an active charging process. As soon as the charging process is completed, the red LED goes out and a green LED lights up constantly. The lamp is now fully charged. Please read the safety regulations regarding charging.

After the lamp has been fully charged, the lamp can be switched on using the on/off button.

By pressing the button several times, the individual modes are switched through as described. After the last mode, the lamp switches off.

The lamp has a display that indicates the current battery level. The display is always activated for 15 seconds after the lamp is switched off. The battery status is divided into 3 levels: **green=> 70% orange=> >30 to 70% red=< 30%** To determine the battery status as accurately as possible, leave the light on for at least 10 seconds.

The lamp may be used and recharged at any time without negatively affecting the battery.

If the lamp is connected to the charger when it is switched on, the emergency light function is activated. When the charging process starts, the light goes out. If the mains voltage is now disconnected, the light switches on automatically and thus ensures an illuminated environment during the emergency situation.

The lamp is resistant to oil, grease, glue, hydrocarbon, turpentine substitute and various cleaning agents. Wash the lamp body and the windscreen with lukewarm soapy water. Do not use acid or abrasive cleaners, especially not on the windscreen. **Do not use a high-pressure hose!** Technical maintenance or repair may only be carried out by EISEMANN or an authorized person.

EISEMANN gives a two-year warranty on the product for material and manufacturing defects. Excluded from the guarantee are normal wear and tear, oxidation, changes, improper use, storage and maintenance as well as damage caused by negligence or use for which the product is not intended.

The warranty on the accumulator lasts for three years. **If the serial number is removed, the warranty is immediately void.** Customer service in the event of a warranty claim, please return the lamp to the dealer with proof of purchase. It will be repaired or replaced.

Do not open the lamp or charger under any circumstances. Do not use or recharge the lamp if it is defective. No warranty claims can be made for consequential damage caused by defective parts. Failure to do so will invalidate the warranty and the operational safety.

EISEMANN accepts no liability for direct, indirect and accidental consequences, as well as any other form of damage due to the use of this product.

SICHERHEITS HINWEISE

Verwenden Sie keine beschädigten Leuchten, Ladegeräte oder Steckdosen, um die Leuchte zu laden.

Die Leuchte darf niemals im eingeschalteten Zustand, in einer potenziell gefährdeten Umgebung, auf dem Lichtaustrittsfenster platziert werden.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Steckernetzteil zu entfernen.

Verwenden Sie nur das originale Ladegerät zum Laden der Leuchte.

Die Verwendung anderer Ladegeräte kann sich negativ auf die Lebensdauer des Produktes auswirken. EISEMANN haftet nicht für Folgeschäden, wenn Teile verwendet werden, die nicht von EISEMANN zugelassen sind.

Schützen Sie das Ladegerät und den Akkumulator vor Schäden.

Lagern Sie die Produkte niemals außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs von 0°C bis +45°C.

Laden Sie das Produkt niemals außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs von 0°C bis +35°C.

SAFETY INFORMATIONS

Do not use damaged lamps, chargers or sockets to charge the lamp.

Never place the switched-on lamp on the light window when working in potential dangerous atmosphere.

Do not pull the power cord to remove the plug out of the socket.

Only use the original charger to charge the lamp.

The use of other chargers may adversely affect the life of the product. EISEMANN is not responsible for consequential damage, if parts are used which are not authorized by EISEMANN.

Protect the charger and accumulator from damage.

Never store the products outside the approved temperature range from 0°C to +45°C.

Never charge the product outside of the approved temperature range from 0°C to +35°C.

FEHLER BEHEBUNG

Bei Verwendung der Handleuchte und des Ladeadapters kann es zu Fehlfunktionen oder Bedienerfehlern kommen, hier finden Sie Lösungswege:

Die Handleuchte lässt sich nicht einschalten.

Setzen Sie die Leuchte kurz in das Ladegerät ein und versuchen Sie es erneut. Sollte die Leuchte keine Reaktion zeigen, wenden Sie sich bitte an unseren Produktservice.

Die Leuchte zeigt keine Reaktion auf Einsetzen in das Ladegerät.

Trennen Sie das Ladegerät kurz von der Versorgungsspannung und versuchen Sie es erneut. Sollte die Leuchte keine Reaktion zeigen, wenden Sie sich bitte an unseren Produktservice.

Es leuchten beide Ladeindikator-LEDs.

Die Leuchte ist vollgeladen und der Ladecontroller ist in den Standby-Modus gewechselt. Die Leuchte kurz aus dem Ladegerät entfernen, kurz einschalten und wieder einsetzen. Nun sollte nur noch eine LED leuchten. Sollten nach wie vor beide LEDs leuchten, wiederholen Sie bitte den Vorgang.

Nachdem die Leuchte vollgeladen ist, schaltet sich die grüne Ladeindikations-LED ab.

Die Leuchte ist vollgeladen und das Ladegerät hat in den Standby-Modus gewechselt. Die Leuchte kurz aus dem Ladegerät entfernen, kurz einschalten und wieder einsetzen. Nun sollte wieder eine Indikations-LED leuchten.

TROUBLE SHOOTING

When using the hand lamp and charging adapter some malfunctions or operator failures can appear, here are the solutions:

The hand lamp can not be turned on.
Insert the lamp into the charger and try again. Should the Lamp still show no response, please contact our product service.

The lamp shows no response to insertion in the charger.

Disconnect the charger from the supply voltage and try again. Should the lamp still show no reaction, please contact our product service.

Both charge indication LEDs are turned on.

The lamp is fully charged and the charging controller has switched to standby mode. Remove the lamp from the charger, switch on shortly and insert again. Now only one LED should light up. Repeat the process if both LEDs are still turned on.

After the lamp is fully charged, the green charging indication LED turns off.

Solution: The lamp is fully charged and the charger has switched to standby mode. Remove the lamp shortly out of the charger, switch on shortly and replace back in the charger. Now an indication LED should light up again.

SICHERHEITS HINWEISE

Verwenden Sie keine beschädigten Leuchten, Ladegeräte oder Steckdosen, um die Leuchte zu laden. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Steckernetzteil zu entfernen. Verwenden Sie nur original EISEMANN-Ladegeräte. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann sich negativ auf die Lebensdauer des Produktes auswirken. EISEMANN haftet nicht für Folgeschäden, wenn Teile verwendet werden, die nicht von EISEMANN zugelassen sind.

Schützen Sie das Ladegerät und den Akkumulator vor Schäden. Laden Sie das Produkt niemals außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs von 0°C bis +35°C.

Die Versorgungsspannung des Ladegerätes kann durch eine der folgenden Maßnahmen gemäß IEC 60079-14 bereitgestellt werden:

- wenn U_m nicht größer als 50 V AC oder 120 V DC ist, in einem SELV- oder PELV-System
- mit einem Sicherheitstransformator, der die Anforderungen von IEC 61558-2-6 oder einem technisch äquivalenten Standard erfüllt
- direkter Anschluss an ein Gerät, welches der IEC 60950-Reihe, IEC 61010-1 oder einem technisch äquivalenten Standard entspricht
- direkte Versorgung durch Zellen oder Batterien



SAFETY INFORMATIONS

Do not use damaged lamps, chargers or power sockets to charge the lamp. Do not pull the power cord to remove the AC adapter. Only use original EISEMANN chargers. The use of other chargers may have a negative effect on the life of the product. EISEMANN is not liable for consequential damage if parts are used which are not approved by EISEMANN.

Protect the charger and the accumulator from damage.

Never charge the product outside the approved temperature range from 0°C to +35°C.

The supply voltage of the charger can be provided by one of the following measures according to IEC 60079-14:

- where U_m does not exceed 50 V AC or 120 V DC, in a SELV or PELV system
- via a safety isolating transformer complying with the requirements of IEC 61558-2-6 or a technically equivalent standard
- directly connected to apparatus complying with the IEC 60950 series, IEC 61010-1 or a technically equivalent standard
- fed directly from cells or batteries